

Terms of Reference

Purchase and Installation of the Security Equipment for the Hatay Compound

I. Introduction and Background

Save the Children's work improves children's life and saves children's lives across 120 countries around the world, to ensure children have healthcare, food, and shelter, as well as learning and child protection services when children need it most. We are committed to helping all children achieve their full potential by ensuring they grow up healthy, receive a good education, and stay safe.

At Save the Children Türkiye, we believe every child deserves a bright future. Since 2013, we have worked in Istanbul and Hatay to help children affected by the Syrian crisis, providing child protection, psychosocial support, early childhood education, and livelihood aid.

Following the devastating 2023 earthquakes, we rapidly expanded efforts to meet urgent needs in across the worst affected provinces, including Kahramanmaraş, Adıyaman and Gaziantep.

Save the Children çalışmaları ile, dünya çapında 120 ülkede çocukların hayatını iyileştiriyor ve kurtarıyor; çocukların sağlık hizmeti, yiyecek ve barınmanın yanı sıra, en çok ihtiyaç duyduğu anlarda öğrenim ve çocuk koruma hizmetlerine erişimlerini sağlıyor. Save the Children olarak sağlıklı büyümelerini, iyi bir eğitim almalarını ve güvende kalmalarını sağlayarak tüm çocukların tam potansiyellerine ulaşmalarına yardımcı olmaya kararlıyız.

Save the Children Türkiye olarak her çocuğun parlak bir geleceği hak ettiğine inanıyoruz. 2013 yılından bu yana Suriye krizinden etkilenen çocuklara destek olmak amacıyla, çocuk koruma, psikososyal destek, erken çocukluk eğitimi ve geçim kaynakları alanlarında İstanbul ve Hatay'da çalışıyoruz.

Save the Children olarak 2023 yılında yaşanan yıkıcı depremlerin ardından, depremden en çok etkilenen Kahramanmaraş, Adıyaman ve Gaziantep illerindeki acil ihtiyaçların karşılanmasına yönelik olarak çalışmalarımızı hızlıca genişlettik.

II. Purpose of the Assignment

Save the Children is building a compound in Antakya, Hatay, which will serve as an office and as means of accommodation for the staff members. Security systems, equipment, and their infrastructure are needed to ensure the safety and security of the compound.

Save the Children, Hatay Antakya'da ofis ve personel konaklama alanı olarak kullanılacak bir yerleşke inşa etmektedir. Yerleşkenin güvenliğini ve emniyetini sağlamak için güvenlik sistemlerine, ekipmanlarına ve bunların altyapısına ihtiyaç duyulmaktadır.

III. Technical Specifications

#	Ürünler-Products	Teknik Özellikler - Technical Specifications	Adet
Kamera Sistemleri – CCTV Systems			
1	Güvenlik Kamerası – CCTV	<ul style="list-style-type: none"> • Çözünürlük: 2MP, 1920 x 1080 pxl çözünürlük • Sensör: 1/2,7" progressive scan, CMOS • Kare Hızı: 25 fps • Lens: 4 mm • Sabit Lens Görüş Açısı: Yatay 86,5°, Dikey 44,1° • Sıkıştırma Formatı: Ultra 265, H.265, H.264 • IR mesafesi: 30 mt S/N: >52 dB enk: 0,02 Lux (Kızılötesi açıkken 0 Lux) • Ek Özellikler: Dijital WDR, HLC, BLC, OSD, Maskeleye, ROI, Hareket Algılama, ONVIF (Profile S, Profile T) • API Enerji: DC 12V±25%, PoE (IEEE 802.3af) • Güç Tüketimi: max. 5,5W • Çalışma Ortam Isısı: -30°C ~ 60°C • Ölçüler: 167.3 × 62.9 × 62.7 mm • Koruma Sınıfı: IP67, IK10 Koruma Sınıfı 	23
2	Kayıt Cihazı – Recording Device	<ul style="list-style-type: none"> • 32 kanal, 2 Sata HDD (max. 10 TB), • Sıkıştırma: Ultra 265 / H.265 / H.264, ONVIF (Profile S, Profile G, Profile T), • Bant Genişliği: 160 Mbps gelen ve 64 Mbps giden, 128 uzak kullanıcı desteği, • Protokoller: P2P, UPnP, NTP, DHCP, PPPoE, • Çıkışlar: 1 x HDMI ve 1 x VGA, 1 x ses, 1 x RCA, • Kayıt Çözünürlükleri: max. 8 MP, • Diğer Özellikler: ANR teknolojisi, 32 kanal Eş Zamanlı Playback, Koridor Modu • Ekran: 3 / 4 / 5 / 7 / 9 / 10 / 12 / 16 / 32, • Girişler: 1 x RJ45 10M/100M/1000M, Arka panelde 1x USB2.0, 1 x USB3.0, Ön panelde 1 x USB2.0 Video • Analiz: Yüz Tanıma, Alan İhlali, Sınır İhlali, Ses Algılama, Fokus Bozulması Algılama, Sahne Değişikliği Algılama, Otomatik Takip Video Analiz Arama: Yüz Tanıma, Davranışa Göre Arama, Kişi sayma 	1
3	4 Port POE Switch		3
4	8 Port Switch		2
5	6 TB HDD		1
6	CAT 6 Kablo – CAT 6 Cable		1300 MT
7	120 cm Çanak Anten/120 cm Satellite Dish		1
8	Quadro LNB		1
9	10/24S Multiswitch		1
10	12V 3A Adaptör		1
11	RG 6 F Konnektör		30
12	RG 11 F Konnektör		10
Yangın Sistemleri – Fire Systems			

13	<p>Yangın Alarm Kontrol Paneli 125 Adres – Fire Alarm Control Pannel 125 Address</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Şebeke Voltajı: 230 V AC • Güç Kaynağı 28.5V DC @ 2.4 A (Max) • Besleme Çıkışı: 21.6 Min. - 27.2V DC (Max) – Akü Şarj: 27.5V DC • Akü Kapasitesi: 2 x 12V / 9 Amper Kuru tip akü • Sükunet Akımı: (cihaz yok iken) 55 mA • Yardımcı Güç Çıkışı: 2 x 24V DC 300mA • Loop Sayısı ve Çıkış Akımı: 1 LOOP – 900 mA Alarm Peak Akımı / Sükunette 165 mA • Loop Topolojisi: Class A (çevrim) veya Class B (radyal) • Loop Kablosu: Fire resistant 2 x 1.5mm (max 1200m) or 2 x 2.5mm (max 2000m) • Konvansiyonel Siren Çıkışı: 2 x 500 mA, max akım her iki çıkışı için – Tam izlenebilir • Röle Çıkışı – Yangın: 2 çıkış 2 Amper / 30V DC Dirençli / 0.5A @ 120V AC / 0.25A @ 240V AC Dirençli • Röle Çıkışı – Hata: 1 çıkış 2 Amper / 30V DC Dirençli / 0.5A @ 120V AC / 0.25A @ 240V AC Dirençli • Grafikselle LCD Ekran: Yüksek çözünürlük, yüksek kontrast, mavi arka aydınlatmalı 240x64 pixel • İletişim Kanalları: 2 x yapılandırılabilir iletişim portları • BMS / MODBUS Çıkışı ODYSSEY: (Grafikselle Yazılım), TCP IP-WEB (web tabanlı uzaktan yönetim ve izleme), MODBUS RTU, ESPA 4.4.4 • Yazılım Bağlantı Şekli: USB type B • Vaka Kayıt: 10.000 kayıt • Çalışma / Depolama Ortam Isısı: -10 °C ile 50 °C arası • Nem: max. %85 RH Yoğuşmasız • Koruma Sınıfı: Yüzey montaj ile IP30 - Gömme montaj ile IP65 • Ebatlar: 273 mm (G) x 404 mm (Y) x 107 mm (D) • Ağırlık 1.6 Kg (Aküsüz) • Gövde Malzeme ve Renk: Beyaz (RAL 9003) ABS 	1
14	<p>Adresli Optik Duman Dedektörü - Addressable Optical Smoke Detector</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Güç Voltajı: Çevrim Beslemeli 17-30 V DC • Akım – Sükunet / Dalgalanma: 450 uA max. • Akım – Cihaz Alarmda:: 4 mA – Alarm LED ışıklı • Hassasiyet: EN54-5 ve EN54-7'e uygun • Kablo Ölçüsü: 0.5-2.5 mm² • Reset/Başlatma Süreleri: max. 20 saniye • Renk/Gövde Malzemesi: Beyaz / ABS • Çalışma Sıcaklığı/Max. Nem: -10C ile +50C / %95 RH Yoğuşmasız • Ölçüler / Ağırlık: 100(Ç)x50(Y) mm tabanlık dahil / 92 gr (tabansız) & 144 gr tabanlık dahil 	70
15	<p>Adresli Optik Isı Dedektörü - Addressable Optical Heat Detector</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Güç Tüketimi: Çevrimden Beslemeli,17V –30V DC • Akım Tüketimi: Beklemede 450 uA max. Alarmda 4 mA – LED ışıklı • Hassasiyet: EN54-5 ve EN54-7'e uygun • Max. Kablo Ölçüsü: 0.5-2.5 mm² • Reset / Başlatma: max. 20 saniye • Gövde Yapısı: ABS Gövde / Beyaz • Çalışma Isısı / Nem: -10 °C ~ +50 °C / Nem: %95 RH 	1

		<ul style="list-style-type: none"> • Ölçüler (mm): 100 (Ç) x 50 (Y) mm tabanlık dahil / 92 gr (tabansız) & 144 gr tabanlık dahil 	
16	Adresli Dedektör Soket - Detector Socket	<ul style="list-style-type: none"> • Standart: 100 (Ç) x 10 (Y) mm / Derin: 100 (Ç) x 30 (Y) mm 	70
17	Adresli Yangın İhbar Butonu - Addressable Fire Alarm Button	<ul style="list-style-type: none"> • Güç: Çevrim beslemeli 20-30 V DC • Akım – Alarmeda: 3.1 mA Sarı LED, sadece GFE-MCPE-AI için • Max. Kablo Ölçüsü: 0.5-2.5 mm² • Her Çevrim için Önerilen Maks. Cihaz: 30 GFE-MCPE-A veya 6 GFE-MCPE-AI • Renk / Gövde Malzemesi / IP Sınıfı: Kırmızı / ABS parlak / PC – Aleve dayanıklı 94 VO / IP24D • Çalışma Isısı / Nem: -10 °C ~ +55 °C / Nem: %95 RH • Ölçüler (mm): 92.6 (G) x 92.6 (Y) x 60.1 (D) mm • Ağırlık: 152 gr 	4
18	Konvansiyonel Flaşörlü Elektronik Siren - Conventional Flashing Electronic Siren	<ul style="list-style-type: none"> • Besleme Gerilimi: 24V DC • Akım – Siren / Flaşör Aktif: 40 mA / 8 LED • Güç: 0,96 W • Siren Çıkışı – Sürekli: 95 dB • Ses Frekansı 3,0 + 0,5 kHz • Ortam Tipi Tip A (İç Ortam) • Max. Kablo Ölçüsü 2,5 mm² Max. Nem %95 RH Yoğuşmasız • Çalışma Sıcaklığı / -10°C / +55°C • Renk/Gövde Malzemesi: Şeffaf Kırmızı/ABS-FR • Koruma Sınıfı IP21 C – İç Ortam Kullanımı • Ölçüler Çap: 88 mm x Boy: 72 mm, tabanlık dahil • Ağırlık 155 gr 	4
19	1'li Giriş Çıkış Röle Modülü - 1 Input/Output Relay Module	<ul style="list-style-type: none"> • Güç Tüketimi: Çevrimden Beslemeli, 17V–30V DC • Çevrim Akımı: 1,4 mA (1. kanal) – 1,5 mA (2. kanal) – 1,6 mA (3. kanal) • Çıkış Rölesi: 2 A / 30V DC – 0,5 A / 125V AC • Max. Kablo Ölçüsü: 2,5 mm² • Gövde Yapısı: ABS Gövde / Beyaz • Çalışma sıcaklığı: -10°C ile +50°C • Max. Nem: %95 RH Yoğuşmasız • Ölçüler (mm): 150 (G) x 90 (U) x 32 (Y) mm • Ağırlık: 216 Gr 	1
20	Akü - Battery	<ul style="list-style-type: none"> • 12 V 7 AH 	2
21	100 metre reflektörlü Beam Dedektörü - 100 meter Beam Detector with reflector	<ul style="list-style-type: none"> • Çalışma Voltajı 20 V to 28 V DC • Akım Tüketimi Sükunet: 23mA Devreye alma: 56mA Alarm: 33mA • Işın Sensörü Hassasiyeti Seviye 1 : 2,6 dB Yüksek Hassasiyet • Seviye 2: 3,8 dB Orta Hassasiyet • Seviye 3: 5,8 dB Düşük Hassasiyet • Işın Algılama Mesafesi: <ul style="list-style-type: none"> - Mesafe 1: 8 ile 20 metre arası 'Kısa' (1 adet reflektör gereklidir) - Mesafe 2: 20 ile 40 metre arası 'Kısa' (1 adet reflektör gereklidir) 	1

		<ul style="list-style-type: none"> - Mesafe 3: 40 ile 70 metre arası 'Normal' (4 adet reflektör gereklidir) - Mesafe 4: 70 ile 100 metre arası 'Uzun' (4 adet reflektör gereklidir) • Ayar Yapma 6 konumlu Dip Switch • Işın Yol Açısı $\pm 0.4^\circ$ Tek Yönelimli • Hizalama Kılavuzu Lazer Noktalayıcı • Dijital Gösterge Nixie Tube • LED Göstergeler Kırmızı: Yangın Alarmı Sarı: Arıza Yeşil: Hizalama işlemi • Resetleme Süresi 2 saniyeden az (Voltaj kesme) • Röle Değerli [Alarm ve Arıza] Normally Open / 2.0 A; 30 VDC 	
22	Halojen Free Yangın Kablosu - Halogen Free Fire Cable		640 MT
23	Siren Kablosu – Siren Cable		250 MT
24	Halojen Free Alev Yayımayan Kangal Boru - Halogen Free Flame Retardant Coil Pipe		200 MT
25	Kuru Kimyevi Yangın Söndürücü 2 kg	<ul style="list-style-type: none"> • A1/7114 Kalite Sivama Sacdan Gövde • Gazaltı kaynak • Piriç tetik ve vana tertibatı • İthal manometre (Fire Max) • İthal ABC Söndürücü • 15 Bar Çalışma Basıncı • 0.70 Mikron Elektrostatik Boya • Özel montaj askısı • Basınca dayanıklı tahliye hortumu 	24
26	Kuru Kimyevi Yangın Söndürücü	<ul style="list-style-type: none"> • A1/7114 Kalite Sivama Sacdan Gövde • Gazaltı kaynak • Piriç tetik ve vana tertibatı • İthal manometre (Fire Max) • İthal ABC Söndürücü • 15 Bar Çalışma Basıncı • 0.70 Mikron Elektrostatik Boya • Özel montaj askısı • Basınca dayanıklı tahliye hortumu 	3
Hareket Algılama Sistemleri and İlk Yardım Malzemeleri – Motion Detection System and First Aid Equipment			
27	Hayvan Algılamayan PIR - Animal Non-Detecting PIR	<ul style="list-style-type: none"> • Ağırlık: 60 g • Boyutlar: 130 x 80 x 80 mm • Element Yapısı: Dijital • Algılama açısı: 90° • Algılama Alanı: 11x11m • Evcil Hayvan Algılama: 40 kilograma kadar olanları algılamaz 	21
28	4.5G GPRS Alarm Paneli Kablolu - 4.5G GPRS Alarm Panel Wired	<ul style="list-style-type: none"> • 4,5G Teknolojisi ile Doğrudan GPRS Haberleşme • Mobil Uygulama ile Uzaktan Yönetim (Basic Kurma/Kapama, İlave Özellikler Opsiyonel) • Çift Ahm Desteği 	1

		<ul style="list-style-type: none"> • 8 Bölge 19 Bölgeye kadar arttırılabilir. • 20 Farklı Şifre • Kullanıcılara Gün ve Saate Göre Yetki Verebilme • Isı Kontrol ve Otomasyonu • USB Bellek ile Olay Kayıtlarını Alma • USB Bellek Portu ile Yazılım Güncelleme • USB Bellek ile Ayarları İçe/Dışa Aktarma • Ev Otomasyon Özellikleri • Çoklu Dil Desteği • PDKS (Personel İşe Giriş Çıkış Saatleri) Olarak Kullanabilme (K2 Tuş Takımı ile) • Kart veya Tag ile Kurma Çözme, Elektrikli Kapı Kilidi Açma (K2 Tuş Takımı ile) • Kart veya Tag ile Programcı/Yönetici Menüsüne Erişim (K2 Tuş Takımı ile) 	
29	Şifreli Panel – Coded Panel	<ul style="list-style-type: none"> • 2 x 20 karakterli LCD ekran • Ekran aydınlatması • Termometre ile ısı ölçümü • 1 adet zon bağlantısı • Arkadan aydınlatmalı silikon tuşlar • Tuş kapağı • Alarm kurma, çözme ve menü erişimi için kısa yol tuşları • Mobil uygulama (cep telefonu + tablet) üzerinden alarm kurma / kapatma/ programlama • 6 adet durum ışığı • Dahili Buzzer • Paneli kart okutarak kurabilir veya çözebilmek, yönetici menüsüne erişebilmek 	1
30	Akü – Battery	<ul style="list-style-type: none"> • 12V 7.5AH 	1
31	Trafo – Transformer	<ul style="list-style-type: none"> • 16V 	1
32	Harici Siren External Siren	<ul style="list-style-type: none"> • Ses Seviyesi: 115dB (+/-3dB) 	1
33	Kablo – Cable		250MT
34	1 Yıllık Alarm Haber Merkezi Hizmeti - 1 Year Alarm News Center Service		1
35	1 Yıllık GPRS Data Hattı - 1 Year GPRS Data Line		1
36	Ekstra Zone Kart – Extra Zone Card		1

37	Küçük Boy İlk Yardım Çantası - Mini First Aid Kits	<ul style="list-style-type: none">• Plaster 2,5 cm x 500 cm CE: 1 adet• Yara Bandı 1,9 cm x 7,2 cm CE: 20 adet• Yara Bandı 2,5 cm x 7,2 cm CE: 4 adet• Steril Yapışmalı Yara Pedi 9 cm x 5 cm CE: 1 adet• Steril Yapışmalı Yara Pedi 10 cm x 9 cm CE: 1 adet• Steril Yapışmalı Göz Pedi 9,5 cm x 6,5 cm CE: 1 adet• Sargı Bezi 5 cm x 150 cm CE: 2 adet• Sargı Bezi 10 cm x 150 cm CE: 2 adet• Sargı Bezi 10 cm x 350 cm CE: 1 adet• Üçgen Sargı Bezi 96 cm x 136 cm x 96 cm CE: 2 adet• Elastik Bandaj 6 cm x 100 cm CE: 1 adet• Steril Gaz Kompres 30 cm x 40 cm CE: 2 adet• Steril Gaz Kompres 30 cm x 80 cm CE: 1 adet• Hidrofil Pamuk 50 gr CE: 1 adet• Anında Soğuk Kompres CE: 1 adet• Koruma Örtüsü 150 cm x 200 cm, gümüş renk CE: 1 adet• Temizleme Mendili, alkolsüz 2 adet• Alkollü Mendil 2 adet• Monodoz Antibakteriyel Solüsyon 7 ml Biyosidal 5 adet• Monodoz Oksijenli Su 7 ml Biyosidal 5 adet• Tek Kullanımlık Eldiven CE: 2 adet• Medikal Turnike, sıkıştırma-gevşetme anahtarlı 1 adet• Suni Solunum Maskesi 1 adet• Çengelli İğne 12 adet• Plastik Cımbız 1 adet• Eğik Bandaj Makası, paslanmaz çelik 14 cm CE: 1 adet• Müdahale Örtüsü 39 cm x 27 cm 1 adet• Atık Poşeti 2 adet• İlk Yardım Kitapçığı 1 adet• Set Çantası 1 adet	26
----	--	--	----

IV. Requirements

- There must be safety standards to which products and systems must conform (e.g. ISO).
 - Ürünlerin ve sistemlerin uygunluk göstermesi gereken güvenlik standartları olmalıdır (Örn: ISO gibi).
- Requirements for systems and equipment to comply with local legal regulations must be met. - Sistem ve ekipmanların yerel yasal düzenlemelere uygun olma gereksinimleri karşılanmalıdır.
- Requirements for training and user manuals for system users must be met. - Sistem kullanıcılarına yönelik eğitim ve kullanım kılavuzları ile ilgili gereksinimler karşılanmalıdır.
- There should be redundancy and recovery measures against failures that may occur in the system. - Sistemde oluşabilecek arızalara karşı yedeklilik ve kurtarma önlemleri olmalıdır.
- Requirements regarding warranty processes and support services for systems and equipment must be met. - Sistem ve ekipmanlara ilişkin garanti süreçleri ve destek hizmetleri ile ilgili gereksinimler karşılanmalıdır.
- İşbu şartnamede belirtilen ürünler, fiyatı alınan malların ifası üzerine yapılacaktır.

V. Evaluation Criteria

Essential Criteria

Teklif verenler aşağıda belirtilen kriterleri sağlamalıdır / Bidder must meet the following criteria:

1. Teklif verenin ana iş faaliyet kolu yukarıda belirtilen ürünlerin perakende ve toptan alım satımı veya üretimi ile ilgili olmalıdır (SCI gerekli gördüğü takdirde mizan talep edecektir) / The main business line of the bidder must be related to retail or wholesale trade of the abovementioned items (SCI has the right to request for further documentation such as trial balance).
2. Firma kaydı ile ilgili gerekli belgeleri sununuz (Ticari Sicil Gazetesi, Ticaret Odası Kaydı – Faaliyet Belgesi, Vergi Levhası, sunulan teklifin imza sahibi için imza sirküleri) / Please provide necessary documentation for proof of your registration in country (Trade Registry Gazette, Chamber of Commerce Registration, Chamber of Commerce Registry, Tax Documentation, Circular of Signature for signatory person for the offer submitted).
3. Teklifiniz tüm ürünleri içermelidir / Your offer shall include all items required.
4. SCI politikalarına tam uyum (SCI Policies isimli dökümanın kaşeli ve imzalı kopyasını teklifinizle birlikte sununuz) / Full compliance with SCI standard policies (Please sign and stamp the document namely SCI Policies and send together with your proposal).
5. Teknik şartnamelere tam uyum (Teknik Şartnamelerin gerekli kısımları doldurulup imza/kaşe yapılmalıdır) / Technical Specifications should be signed/stamped.
6. Talep edilen ürünlerin teslimatından sonraki 30 takvim günü içinde ödemenin kabul edilmesi / Acceptance of payment within 30 calendar days after the delivery of the requested items.
7. Satın alıma konu olabilecek tüm masraflar (nakliye, lojistik, kurulum, montaj vs.) teklif edilen birim fiyatlara dahil olacaktır. / Any requested item should include (transportation, assemble etc.) must be included in the unit price for each item.
8. Teklif edilen ürünlerin teknik özelliklerini gösterir katalog bilgiyi teklifiniz ile iletmeniz gerekmektedir / You must submit catalog information showing the technical specifications of the offered products with your offer.
9. Teklif edilen ürünler SCI yasaklı markaları olan **Huawei, ZTE, Hytera, Hangzhou Hikvisio, Dahau Technology** markalarından **olamaz** / The offered products **cannot** be from the SCI banned brands **Huawei, ZTE, Hytera, Hangzhou Hikvisio, Dahau Technology**.

Sustainability Criteria (10%)

Katılımcının depremden etkilenen bölgede yasal bir kuruluşu veya şirketi bulunan ve talep edilen malları bu şehirlerden teslim edebilecek ve böylece CO2'nin çevreye olumsuz etkisini azaltmak için karbon ayak izini azaltabilecek bir şirkete sahip olması./ The bidder has a legal establishment or a company in earthquake affected area and able to deliver the requested goods from those cities and thus, reducing the carbon footprint to reduce the negative impact of the CO2 to the environment. (10%)

Capability Criteria (25%)

1. Ortalama Teslimat Süresi/Delivery lead time (10%)
2. Son 3 yılda benzeri kapsamda iş yapıldığına dair 3 referans ve bu referansların iletişim bilgileri (tercihen sivil toplum kuruluşu) / 3 references (preferably non-governmental organizations) along with the contact information) within similar scope of work in last 3 years (5%)
3. Teklif edilen ürünlerin kalitesi kısa listeye giren firmaların teklif ettikleri ürünler SCI personeli tarafından incelenecektir / Technical compatibility of the offered items will be inspected at the shop by the SCI personnel (10%)

Commercial Criteria (65%)

1. Teklifler birim fiyat olarak ve USD döviz cinsinde sunulmalıdır. (KDV,montaj ve diğer ücretler de dahil olmalı veya ayrıca belirtilmelidir) / Proposals should be sent in a detailed breakdown. Proposals should be in USD and all inclusive (VAT, montage and other costs shall be included and detailed). (%65)
2. Teklifinizi yalnızca RFQ belgesi üzerinde imzalı ve kaşeli olarak PDF formatında ve ayrıca Excel formatında gönderin. / Submit your offer signed and stamped only on the RFQ document in PDF format and as well Excel format

VI. Inquiries

Şartname ile ilgili herhangi bir sorunuz var ise procurement.turkey@savethechildren.org **16/03/2024 at 17:00 (GMT+3)** tarihine kadar e-mail adresine iletebilirsiniz. / Any inquiries about the ToR, should be directed to procurement.turkey@savethechildren.org no later than **16/03/2024 at 17:00 (GMT+3)**.

VII. Discovery Request

Teklif sahipleri kurulum yapılacak mekanın keşif talepleri için Kenan Doğrukul (kenan.dogrukul@savethechildren.org, +905396337302) ile iletişime geçebilir. / Bidders can contact Kenan Doğrukul (kenan.dogrukul@savethechildren.org, +905396337302) for discovery requests.

VIII. Bid Submission

İlgilenen teklif sahiplerinin istenen belgeleri **en geç 20/03/2024 saat 17:00'ye (GMT+3)** kadar formal.turkey@savethechildren.org adresine e-posta ile göndermeleri gerekmektedir. Interested bidders send the requested documents by e-mail to formal.turkey@savethechildren.org no later than **20/03/2024 at 17:00 (GMT+3)**. /

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR SUPPLY OF SERVICES

1. Definitions and Interpretation

1.1 Definitions. In these Conditions, the following definitions apply:

(a) Agreement: the document entitled Agreement for the Supply of Services, between the Customer and the Supplier.

(b) Conditions: the terms and conditions set out in this document as amended from time to time in accordance with Condition 16.6.

(c) Contract: the contract between Customer and Supplier consisting of the Agreement, these Conditions and, where applicable, the Order. Should there be any inconsistency between the documents comprising the Contract, these Conditions shall have precedence unless otherwise stated in the Agreement or in the Order.

(d) Deliverables: all documents, products and materials developed by the supplier or its agents, contractors and employees as part of or in relation to the Services in any form of media, including without limitation drawings, maps, plans, diagrams, designs, pictures, computer programs, data, specifications and reports (including drafts).

(e) Force Majeure Event: has the meaning given in Condition 15.

(f) Order: The Customer's order for the supply of Services, as set out in the Customer's purchase order form.

(g) Services: the services to be provided by the Supplier (or any part of them) as set out in the Order

(h) Specification: any specification for the Services, including any related plans and drawings, that is agreed in writing by the Customer and the Supplier.

1.2 Interpretation. In these Conditions, unless the context requires otherwise, the following rules apply:

(a) A person includes a natural person, corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal personality).

(b) A reference to a party includes its personal representatives, successors or permitted assigns.

(c) A reference to a statute or statutory provision is a reference to such statute or provision as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision includes any subordinate legislation made under that statute or statutory provision, as amended or re-enacted.

(d) Any phrase introduced by the terms including, include, in particular or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words preceding those terms.

2. The Services

2.1 The Supplier shall meet any performance dates for the Services specified in the Order or notified to the Supplier by the Customer.

2.2 In providing the Services, the Supplier shall:

(a) ensure that the Services and Deliverables correspond with their description in the Order and any applicable Specification, and that they comply with all applicable statutory and regulatory requirements;

- (b) co-operate with the Customer in all matters relating to the Services, and comply with all instructions of the Customer;
- (c) perform the Services with the best care, skill and diligence in accordance with best practice in the Supplier's industry, profession or trade;
- (d) use personnel who are suitably skilled and experienced to perform tasks assigned to them, and in sufficient number to ensure that the Supplier's obligations are fulfilled in accordance with this Contract;
- (e) provide all equipment, tools and vehicles and such other items as are required to provide the Services;
- (f) use the best quality goods, materials, standards and techniques, and ensure that the Deliverables, and all goods and materials supplied and used in the Services or transferred to the Customer, will be free from defects in workmanship, installation and design;
- (g) observe all health and safety rules and regulations and any other security requirements that apply at any of the Customer's premises;
- (h) not do or omit to do anything which may cause the Customer to lose any licence, authority, consent or permission on which it relies for the purposes of conducting its business, and the Supplier acknowledges that the Customer may rely or act on the Services; and
- (i) not infringe the rights of any third party or cause the Customer to infringe any such rights.

2.3 The Supplier represents and warrants that it has obtained and shall make available to the Customer all licences, clearances, permissions, authorisations, consents and permits necessary for the supply of the Services to the Customer and that the Deliverables shall be fit for all purposes for which the Supplier is or ought reasonably to be aware that they are required by the Customer.

2.4 The Customer reserves the right at any time to inspect work being undertaken in relation to supply of the Services, test the Services and inspect the premises where the Deliverables are being manufactured or stored. The Customer's inspector may adopt any reasonable means to satisfy himself or herself that the correct materials, workmanship and/or care and skill are or have been used.

2.5 If following such inspection or testing the Customer considers that the Services do not conform or are unlikely to comply with the Supplier's undertakings at Condition 2.2, the Customer shall inform the Supplier and the Supplier shall immediately take such remedial action as is necessary to ensure compliance.

2.6 Notwithstanding any such inspection or testing, the Supplier shall remain fully responsible for the Services and any such inspection or testing shall not reduce or otherwise affect the Supplier's obligations under the Contract, and the Customer shall have the right to conduct further inspections and tests after the Supplier has carried out its remedial actions.

3. Ethical Standards and Audit Requirements

3.1 The Supplier, its suppliers and sub-contractors shall observe the highest ethical standards and comply with all applicable laws, statutes, regulations and codes (including environmental regulations and the International Labour Organisation's international labour standards on child labour and forced labour) from time to time in force.

3.2 The Supplier, its suppliers and sub-contractors shall not in any way be involved directly or indirectly with terrorism, in the manufacture or sale of arms or have any business relations with armed

groups or governments for any war related purpose or transport the Goods together with any military equipment. The Supplier shall also warrant that it has checked and will continue to check its staff, suppliers and sub-contractors against the United Kingdom Treasury List of Financial Sanctions Targets, the European Commission's List of Persons and Entities Subject to Financial Sanctions and the list of specially designated individuals and blocked persons maintained by the Office of Foreign Assets Control ('OFAC') of the Department of the Treasury of the United States of America (and any similar list of prohibited persons and entities) and will immediately inform the Customer of any apparent correlation.

3.3 The Supplier shall ensure that its employees, suppliers and sub-contractors are aware of, understand, and adhere to the Customer's:

- (a) Child Safeguarding policy;
- (b) Fraud, Bribery and Corruption policy; and
- (c) Human Trafficking and Modern Slavery policy,

(together, the Mandatory Policies), attached to these Conditions.

3.4 The Supplier, its suppliers and sub-contractors shall be subject to, and shall in relation to the Contract act in accordance with, the IAPG Code of Conduct and any local or international standards which are applicable to the Goods.

3.5 The Supplier is taking reasonable steps (including but not limited to having in place adequate policies and procedures) to ensure it conducts its business (including its relationship with any contractor, employee, or other agent of the Supplier) in such a way as to comply with the Mandatory Policies, and shall upon request provide the Customer with information confirming its compliance.

3.6 The Supplier shall notify the Customer as soon as it becomes aware of any breach, or suspected or attempted breach, of the Mandatory Policies, and shall inform the Customer of full details of any action taken in relation to the reported breach.

3.7 The Supplier agrees to allow the Customer's employees, agents, professional advisers or other duly authorized representatives to inspect and audit all the Supplier's books, documents, papers and records and other information, including information in electronic format, for the purpose of making audits, examinations, excerpts and transcriptions. The Supplier agrees the extension of such rights to duly authorized representatives of the European Commission, the European Court of Auditors and the European Anti-Fraud Office (OLAF), the United States Government, the Controller General of the United States and any other such representatives instructed by a donor organization of the Customer to carry an audit of the Supplier's operations.

4. **Performance**

4.1 The Supplier shall perform the Services in accordance with the timing specified in the Agreement. Time shall be of the essence in respect of this Condition 4.1.

4.2 If the Supplier fails to comply with the time requirement referred to in Condition 4.1 the Customer, without prejudice to its other rights under the Contract, shall be under no obligation to make payment in respect of any Services which are not accepted.

4.3 The Services shall be supplied at the destination and on the date or within the period specified in the Agreement and, in any event, during the Customer's usual business hours or as instructed by the Customer.

4.4 The Customer shall not be deemed to have accepted any Services until the Customer has had reasonable time to inspect them following performance.

4.5 The Customer shall be entitled to reject any Services supplied which are not in accordance with the Agreement. If any goods that belong to the Customer or that the Customer has agreed to purchase are being transported as part of the Services, such goods shall be returned to the Customer without delay.

4.6 If any Services are so rejected, at the Customer's option, the Supplier shall forthwith re-supply substitute Services which conform with the Contract. Alternatively, the Customer may cancel the Contract, return any Deliverables to the Supplier at the Supplier's expense and claim costs and direct damages from the Supplier.

4.7 The Supplier shall ensure that it is available at the request of the Customer outside normal business hours, in order to address the requirements of any emergency in a timely fashion.

5. **Indemnity**

5.1 The Supplier shall keep the Customer indemnified in full against all costs, expenses, damages and losses (whether direct or indirect), including any interest, penalties, and legal and other professional fees and expenses awarded against or incurred or paid by the Customer as a result of or in connection with:

- (a) breach of any warranty given by the Supplier in Condition 9;
- (b) personal injury, death or damage to property caused to the Customer or its employees arising out of, or in connection with, defects in the supply of the Services, to the extent that the defect in the Services is attributable to the acts or omissions of the Supplier, its employees, agents or subcontractors;
- (c) any claim made against the Customer for actual or alleged infringement of a third party's intellectual property rights arising out of, or in connection with, the supply or use of the Services, to the extent that the claim is attributable to the acts or omissions of the Supplier, its employees, agents or subcontractors;
- (d) any claim made against the Customer by a third party arising out of, or in connection with, the supply of the Services, to the extent that such claim arises out of the breach, negligent performance or failure or delay in performance of the Contract by the Supplier, its employees, agents or subcontractors;
- (e) any claim made against the Customer by a third party for death, personal injury or damage to property arising out of, or in connection with, defects in the supply of the Services, to the extent that the defect in the Services is attributable to the acts or omissions of the Supplier, its employees, agents or subcontractors; and
- (f) any claim in respect of death or personal injury howsoever caused to any of the employees of the Supplier whilst at the premises of the Customer save where caused by the direct negligence of the Customer or its respective employees or agents.

6. **Price and Payment**

6.1 The price of the Services shall be the price set out in the Order which includes packing, labelling, carriage, insurance, delivery, royalties and licence fees (if applicable) and all other charges, taxes, duties and impositions and is not subject to alteration for any reason whatsoever.

6.2 The Customer reserves the right to withhold payment in respect of Services supplied which are defective, rejected or otherwise not in accordance with the requirements of the Contract.

6.3 The Customer may, without limiting any other rights or remedies it may have, set off any amount owed to it by the Supplier against any amounts payable by it to the Supplier under the Contract.

7. Termination

7.1 The Customer may terminate the Contract in whole or in part at any time and for any reason whatsoever by giving the Supplier at least one month's written notice.

7.2 The Customer may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the Supplier and claim any losses (including all associated costs, liabilities and expenses including legal costs) back from the Supplier at any time if:

- (a) the Supplier is in material breach of its obligations under the Contract; or
- (b) the Supplier is in breach of its obligations under the Contract and fails to remedy such breach (where the breach is capable of remedy) within 14 days of written request; or
- (c) the Supplier becomes insolvent or makes any voluntary arrangement with its creditors or (being an individual or corporate entity) becomes subject to an administration order or goes into liquidation or the Supplier ceases, or threatens to cease, to carry on business; or
- (d) the Customer reasonably believes that any of the events mentioned above in sub-sections (a) through (c) is about to occur in relation to the Supplier and notifies the Supplier accordingly; or
- (e) the Customer reasonably believes that continuing contractual relations with the Supplier may damage the reputation of the Customer; or
- (f) the Customer reasonably believes that the Supplier has or is engaged in corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices.

7.3 Termination of the Contract shall not affect Conditions 2.2, 4.2(a), 4.4, 4.5, 4.6, 5, 8, 9, 12, 13, 14, and 16.7 which shall continue without limit in time. Termination of the Contract shall not affect any rights, liabilities or remedies arising under the Contract prior to such termination.

8. Customer's Name, Branding and Logo

The Supplier shall not use the Customer's name, branding or logo other than in accordance with the Customer's written instructions or authorization.

9. The Supplier's Warranties

9.1 The Supplier warrants to the Customer that:

- (a) the Services will be performed by appropriately qualified and trained personnel, with the best care, skill and diligence and to such high standards of quality as it is reasonable for the Customer to expect in all the circumstances;
- (b) it has all authorisations from all relevant third parties to enable it to supply the Services without infringing any applicable law, regulation, code or practice or any third party's rights and has all necessary internal authorisations to approve the execution and performance under the Contract and will produce evidence of that action to the Customer on its request;
- (c) it will ensure that the Customer is made aware of all relevant requirements of any applicable law, regulation or code of practice which applies or is relevant to the supply of the Services to the Customer;

(d) information in written or electronic format supplied by, or on behalf of, the Supplier to the Customer at any stage during the tender process, the negotiation process, the due diligence process or the term of the Contract was complete and accurate in all material respects at the time it was supplied, and any amendments or changes to the previously supplied information will be provided to the Customer without delay;

(e) it will not and will procure that none of its employees will accept any commission, gift, inducement or other financial benefit from any supplier or potential supplier of the Customer;

(f) none of its directors or officers or any of the employees of the Supplier has any interest in any supplier or potential supplier of the Customer or is a party to, or are otherwise interested in, any transaction or arrangement with the Customer; and

9.2 In case of any situation constituting or likely to lead to a breach of a warranty in Clause 9.1 during the term of this Contract, the Supplier shall:

(a) notify the Customer in writing and without delay of such breach; and

(b) take all necessary steps to rectify this situation.

The Customer reserves the right to verify that the measures taken are appropriate and to request additional steps are taken with a specified time period. Failure to implement the requested measures may lead to the termination of the Contract. These rights are without prejudice to the Customer's rights in Clause 9.1

10. **Re-tendering**

The Supplier undertakes to fully co-operate with the Customer in relation to any tender process which may, at the option of the Customer, be carried out at any time in relation to the supply of any of the Services.

11. **Insurance**

During the term of the Contract, the Supplier shall maintain in force, with a reputable insurance company, professional indemnity insurance, product liability insurance and public liability insurance to cover such heads of liability as may arise under or in connection with the Contract, and shall, on the Customer's request, produce both the insurance certificate giving details of cover and the receipt for the current year's premium in respect of each insurance.

12. **Confidentiality**

A party (Receiving Party) shall keep in strict confidence all technical or commercial know-how, Specifications, inventions, processes or initiatives which are of a confidential nature and have been disclosed to, or otherwise obtained by, the Receiving Party by the other party (Disclosing Party), its employees, agents or subcontractors, and any other confidential information concerning the Disclosing Party's business or its products or its services which the Receiving Party may obtain (the Confidential Information). The Receiving Party shall restrict disclosure of such Confidential Information to such of its employees, agents or subcontractors as need to know it for the purpose of discharging the Receiving Party's obligations under the Contract, and shall ensure that such employees, agents or subcontractors are subject to obligations of confidentiality corresponding to those which bind the Receiving Party.

13. **Customer property**

The Supplier acknowledges that all materials, equipment and tools, drawings, Specifications, and data supplied by the Customer to the Supplier (Customer Materials) and all rights in the Customer Materials are and shall remain the exclusive property of the Customer. The Supplier shall keep the Customer Materials in safe custody at its own risk, maintain them in good condition until returned to the Customer, and not dispose or use the same other than in accordance with the Customer's written instructions or authorisation.

14. **Notices**

14.1 Any notice under or in connection with the Contract shall be given in writing to the address specified in the Agreement or to such other address as shall be notified from time to time in accordance with this Condition and shall be sent by prepaid first-class post, recorded delivery, e-mail, fax or by commercial courier. All notices sent internationally shall be sent by courier or e-mail.

14.2 Any notice shall be deemed to have been duly received if sent by prepaid first-class post or recorded delivery, on the second day after posting, or if delivered by commercial courier, on the date that the courier's delivery receipt is signed.

14.3 This Condition 14 shall not apply to the service of any proceedings or other documents in any legal action. For the purposes of this Condition, writing shall include e-mails and faxes.

15. **Force majeure**

15.1 Neither party shall be liable for any failure or delay in performing its obligations under the Contract to the extent that such failure or delay is caused by a Force Majeure Event provided that the Supplier shall use best endeavours to cure such Force Majeure Event and resume performance under the Contract.

15.2 A Force Majeure Event means any event beyond a party's reasonable control, which by its nature could not have been foreseen, or, if it could have been foreseen, was unavoidable, including strikes, lock-outs or other industrial disputes (whether involving its own workforce or a third party's), acts of God, war, terrorism, riot, civil commotion, interference by civil or military authorities, armed conflict, malicious damage, nuclear, chemical or biological contamination, sonic boom, explosions, collapse of building structures, fires, floods, storms, earthquakes, loss at sea, epidemics or similar events, natural disasters, or extreme adverse weather conditions.

15.3 If any events or circumstances prevent the Supplier from carrying out its obligations under the Contract for a continuous period of more than 14 days, the Customer may terminate the Contract immediately by giving written notice to the Supplier.

16. **General**

16.1 Assignment and subcontracting:

(a) The Customer may at any time assign, transfer, charge, subcontract, novate or deal in any other manner with any or all of its rights or obligations under the Contract.

(b) The Supplier may not assign, transfer, charge, subcontract, novate or deal in any other manner with any or all of its rights or obligations under the Contract without the Customer's prior written consent.

16.2 Severance:

(a) If any court or competent authority finds that any provision of the Contract (or part of any provision) is invalid, illegal or unenforceable, that provision or part-provision shall, to the extent required,

be deemed to be deleted, and the validity and enforceability of the other provisions of the Contract shall not be affected.

(b) If any invalid, unenforceable or illegal provision of the Contract would be valid, enforceable and legal if some part of it were deleted, the provision shall apply with the minimum modification necessary to make it legal, valid and enforceable.

16.3 Waiver and cumulative remedies:

(a) No waiver of any right or remedy under the Contract shall be effective unless it is in writing and signed by both parties. No failure or delay by a party in exercising any right or remedy under the Contract or by law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor preclude or restrict its further exercise. No single or partial exercise of such right or remedy shall preclude or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

(b) Unless specifically provided otherwise, rights arising under the Contract are cumulative and do not exclude rights provided by law.

16.4 No partnership: Nothing in the Contract is intended to, or shall be deemed to, constitute a partnership or joint venture of any kind between the parties, nor constitute any party the agent of another party for any purpose. No party shall have authority to act as agent for, or to bind, the other party in any way.

16.5 Third party rights: A person who is not a party to the Contract shall not have any rights under or in connection with it.

16.6 Variation: Except as set out in these Conditions, any variation to the Contract, including the introduction of any additional terms and conditions, shall only be binding when agreed in writing and signed by the Customer. The Customer reserves the right to conduct a formal review of the Contract after 12 months. For the avoidance of doubt, no terms and conditions produced by the Supplier, including, but not limited to, those forming part of the Supplier's quotation, shall supersede and take precedence over these Conditions and the Contract.

16.7 Governing law and jurisdiction: The Contract shall be governed by and construed in accordance with English law. The parties irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts of England and Wales to settle any dispute or claim arising out of or in connection with the Contract or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims).